

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			Per la Direttrice dell'Ufficio Bilancio e Appalti Für die Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient	Avv. Sergio Vergari firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 21/2023**

**Nr. 21/2023**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**29.03.2023**

*Presidente*  
*Vicepresidente vicario*  
*Vicepresidente*  
*Segretaria questora*  
*Segretario questore*  
*Segretario questore*

*Josef Nogglar*  
*Roberto Paccher*  
*Luca Guglielmi*  
*Paula Bacher*  
*Marco Galateo*  
*Devid Moranduzzo*

*Präsident*  
*Stellv. Vizpräsident*  
*Vizepräsident*  
*Präsidialsekretärin*  
*Präsidialsekretär*  
*Präsidialsekretär*

*Assiste il*  
*Segretario generale*  
*del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des*  
*Generalsekretärs des*  
*Regionalrates*

*Assenti:*

*Abwesend:*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Polizza assicurativa per responsabilità civile verso terzi e dipendenti presso il Consiglio regionale. Approvazione dell'esito della procedura concorrenziale e autorizzazione alla spesa e alla sottoscrizione</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Versicherungspolice des Regionalrates für die Haftpflicht gegenüber Dritten und Bediensteten. Genehmigung des Ergebnisses des Wettbewerbsverfahrens und Ermächtigung der Ausgabe sowie zur Vertragsunterzeichnung</b></p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che "La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato";

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, der Folgendes besagt: „Die Region wendet bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 9. März 2016 mit seinen eventuellen späteren Änderungen und Ergänzungen an“;

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, recante "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento";

Nach Einsicht in das Landesgesetz der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 „Regelung betreffend das Vertragswesen und die Güterverwaltung der autonomen Provinz Trient“;

Vista la legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2 (Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici);

Nach Einsicht in das Gesetz der autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016 (Übernahme der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Konzessionsvergabe und der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe);

Visto il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. (Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 concernente: "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento");

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10-40/Leg. vom 22. Mai 1991 (Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend: „Regelung der vertraglichen Tätigkeit und der Verwaltung des Vermögens der Autonomen Provinz Trient“);

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 14 novembre 2022, n. 57, con la quale è stata autorizzata l'indizione di confronti concorrenziali, mediante richieste di offerta sul portale Mercurio-Mepat, per coperture assicurative con decorrenza dal 31.01.2023 al 31.01.2026, suddivisi in cinque lotti di seguito elencati: lotto 1 - polizza infortuni professionali, lotto 2 - polizza responsabilità civile patrimoniale, lotto 3 - polizza tutela giudiziaria, spese legali e peritali, lotto 4 - polizza responsabilità civile verso terzi e dipendenti, lotto 5 - polizza kasko, furto, incendio e rischi diversi dei veicoli dei

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 57 vom 14. November 2022, mit dem die in die nachstehenden fünf Lose aufgeteilte Ausschreibung von Wettbewerbsverfahren mittels Aufforderung zur Angebotsabgabe auf dem Portal Mercurio-Mepat für Versicherungspolice für den Zeitraum 31.01.2023 bis 31.01.2026 genehmigt wurde: Los 1 - Police Berufsunfallversicherung, Los 2 - Police Vermögensschadenhaftpflicht, Los 3 - Police Rechtsschutz, Spesen für Anwälte und Sachverständige, Los 4 - Police Haftpflicht gegenüber Dritten und Bediensteten, Los 5 - Police Kasko, Diebstahl, Brand und

dipendenti e di altri soggetti;

Visto il verbale di gara telematica del 15 dicembre 2022, prot. n. 4471-P, con il quale si evidenzia che, a seguito dell'indizione della procedura concorrenziale, espletata mediante gara telematica n. 113325, i lotti 1 e 5 sono stati aggiudicati mentre per i lotti 2, 3 e 4 non sono state presentate offerte e quindi le gare sono andate deserte;

Dato atto che, per il caso di gara andata deserta o di mancata aggiudicazione di uno o più lotti, la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 57/2022 autorizza il ricorso alla trattativa privata, di cui all'articolo 21 della legge provinciale n. 23/1990, anche con soggetti non iscritti al portale Mercurio-Mepat;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 68 del 3 dicembre 2021, relativa all'affidamento del servizio di brokeraggio assicurativo alla società Inser S.p.a., con sede legale a Trento, Viale Adriano Olivetti, 36, per tre anni, a decorrere dal 17 febbraio 2022;

Vista l'indagine svolta dal sopra citato broker per verificare la disponibilità a fornire la copertura assicurativa per il lotto 4 – polizza responsabilità civile verso terzi e dipendenti – CIG 950929025B – alle condizioni previste dal bando di gara e dal rispettivo capitolato tecnico e per affidare il servizio mediante il portale Mercurio-Mepat;

Dato atto che, per quanto riguarda il predetto lotto 4 – polizza responsabilità civile verso terzi e dipendenti – in attesa dell'esito dell'indagine condotta dal broker, con decreto del Presidente del 30 gennaio 2023, n. 4, ratificato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 14 febbraio 2023, n. 1, si è proceduto ad un'ulteriore proroga della polizza in corso per la durata di n. 2 mesi e, pertanto, fino al 31 marzo 2023;

Rilevato che tra le compagnie assicuratrici presenti in Mercurio-Mepat, contattate dal broker per l'avvio di una

sonstige Risiken für Fahrzeuge von Bediensteten und anderen;

Nach Einsicht in das Protokoll über das elektronische Vergabeverfahren vom 15. Dezember 2022, Prot. Nr. 4471-P, aus dem hervorgeht, dass die Lose 1 und 5 infolge der Ausschreibung eines mit dem elektronischen Vergabeverfahren Nr. 113325 abgewickelten Wettbewerbs zugeschlagen wurden, während für die Lose 2, 3 und 4 keine Angebote eingegangen sind, weshalb die Ausschreibungen ergebnislos waren;

Festgehalten, dass der Präsidiumsbeschluss Nr. 57/2022 die Einleitung einer Privatverhandlung laut Artikel 21 des Landesgesetzes Nr. 23/1990 ggf. auch mit nicht im Portal Mercurio-Mepat eingetragenen Wirtschaftsteilnehmern zulässt, falls das Wettbewerbsverfahren ergebnislos bleibt oder einzelne Lose nicht zugeschlagen werden;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 68 vom 3. Dezember 2021 betreffend die Erteilung eines Auftrags für Brokerage und Versicherungsberatung an das Unternehmen Inser AG, mit Sitz in Trient, Adriano-Olivetti-Straße 36, für drei Jahre ab dem 17. Februar 2022;

Nach Einsicht in die vom oben genannten Broker durchgeführte Marktumfrage zur Ermittlung eines Vertragspartners, der bereit ist, den Versicherungsschutz für das Los 4 – Haftpflicht gegenüber Dritten und Bediensteten – CIG 950929025B – zu den Ausschreibungs- und den entsprechenden Vergabebedingungen anzubieten, sowie zur Erteilung des Auftrags über das Portal Mercurio-Mepat;

Festgehalten, dass in Erwartung des Ergebnisses der vom Broker durchgeführten Marktumfrage in Bezug auf das Los 4 – Police für Haftpflicht gegenüber Dritten und Bediensteten – mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 4 vom 30. Januar 2023, wie es mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 1 vom 14. Februar 2023 ratifiziert wurde, die derzeit laufende Police um zusätzliche zwei Monate, d.h. bis zum 31. März 2023, verlängert wurde;

Festgestellt, dass von allen im Portal Mercurio-Mepat eingetragenen Versicherungsunternehmen, mit denen der Broker zwecks

trattativa privata, solo l'agenzia di assicurazioni Assinord & Partner S.r.l. si è resa disponibile alla trattativa diretta;

Dato atto che la medesima agenzia di assicurazioni Assinord & Partner S.r.l. con procedura telematica Mercurio-Mepat n. 115306 ha offerto la fornitura del servizio assicurativo, con decorrenza dal 31.03.2023 al 31.01.2026 (34 mesi), al costo annuo di euro 2.880,00, proponendo una modifica del capitolato tecnico di gara al punto 5.b;

Dato atto che la proposta di modifica del capitolato di gara riguarda la soppressione della copertura assicurativa per la responsabilità civile personale dei soggetti incaricati di monitorare e garantire il rispetto della legge n. 231/2001 e successive modifiche e/o integrazioni;

Dato atto, altresì, che il broker del Consiglio regionale ha chiarito, con comunicazione via posta elettronica di data 17 febbraio 2023, prot. n. 802-A, che la modifica proposta *“non comporta scoperture per l'ente, tenendo conto che la vs. polizza di responsabilità civile patrimoniale stipulata con XL Insurance garantisce le perdite patrimoniali”*;

Ritenuto, pertanto, che l'accettazione della proposta di modifica non ostacoli la piena copertura dei rischi riferibili ai soggetti beneficiari della polizza assicurativa e possa essere autorizzata;

Preso atto che l'offerta pervenuta dall'agenzia Assinord & Partner S.r.l. conferma il valore del premio indicato nel capitolato speciale, riproporzionato ai dati retributivi aggiornati del personale, per un importo complessivo annuo di euro 2.880,00;

Ritenuta necessaria l'attivazione della polizza in oggetto e opportuna l'accettazione della proposta assicurativa formulata dall'agenzia resasi disponibile, in quanto corrispondente a quanto previsto dal capitolato di gara, con l'unica eccezione costituita dalla soppressione del suo punto 5.b;

Einleitung einer Privatverhandlung Kontakt aufgenommen hat, allein die Versicherungsagentur Assinord & Partner G.m.b.H. sich zu einer direkten Verhandlung bereiterklärt hat;

Festgestellt, dass die genannte Agentur Assinord & Partner G.m.b.H. mit dem elektronischen Mercurio-Mepat-Verfahren Nr. 115306 die Versicherungsdienstleistung für den Zeitraum 31.03.2023 bis 31.01.2026 (34 Monate) zum Jahresbetrag von 2.880,00 Euro angeboten und dabei eine Änderung zu Punkt 5.b der Vergabebedingungen vorgeschlagen hat;

Festgestellt, dass der Änderungsvorschlag zu den Vergabebedingungen die Aufhebung des persönlichen Haftpflichtversicherungsschutzes gegenüber den Beauftragten für die Überwachung und Durchsetzung der Einhaltung des Gesetzes Nr. 231/2001 i.g.F. betrifft;

Zur Kenntnis genommen, dass der Broker des Regionalrats in seiner E-Mail vom 17. Februar 2023 Prot. Nr. 802-A präzisiert hat, dass der Änderungsvorschlag *„für die Körperschaft keine fehlende Risikoabdeckung zur Folge hat, zumal Ihre bei XL Insurance abgeschlossene Vermögensschadenhaftpflichtpolice für Vermögensverluste aufkommt“*;

In der Ansicht also, dass die vorgeschlagene Änderung die vollständige Deckung der Risiken gegenüber den in den Genuss des Versicherungsschutzes kommenden Personen nicht beeinträchtigt und deshalb angenommen werden kann;

Zur Kenntnis genommen, dass das Angebot der Agentur Assinord & Partner GmbH die Höhe der Prämie laut den Vergabebedingungen bestätigt, wobei dieser im Verhältnis zu den aktuellen Gehaltsdaten des Personals proportional angepasst worden ist und jährlich insgesamt 2.880,00 Euro beträgt;

Angesichts der Notwendigkeit, die Police im Betreff abzuschließen, wird es für zweckmäßig befunden, das von der Agentur unterbreitete Angebot anzunehmen, zumal es mit Ausnahme von Punkt 5.b, der gestrichen werden soll, mit den Vergabebedingungen übereinstimmt;

Vista la procedura posta in essere e ritenuto di poterne approvare gli esiti, con conseguente autorizzazione della spesa e della sottoscrizione della polizza assicurativa con l'agenzia resasi disponibile;

Visto il regolamento di contabilità del Consiglio regionale approvato con delibera n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m.i. il quale dispone che il Presidente e l'Ufficio di Presidenza „definiscano la pianificazione e la programmazione della gestione finanziaria del Consiglio regionale“;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2023-2024-2025, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 61 del 22 dicembre 2022;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022, n. 21, recante “Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziare nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale”;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 533 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2023-2024-2025;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

#### d e l i b e r a

1. Di approvare l'esito della procedura di confronto concorrenziale e della trattativa privata richiamate nelle premesse per l'affidamento della polizza assicurativa lotto 4 – polizza responsabilità civile verso terzi e dipendenti – di cui alla deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 14 novembre 2022, n. 57 per il periodo dal 31.03.2023 al 31.01.2026.

2. Di autorizzare la spesa annua complessiva di euro 2.880,00 e la modifica del capitolato tecnico, come precisato in premessa.

3. Di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, la fornitura del sopra

Angesichts des angewandten Verfahrens erscheint es vertretbar, dessen Ergebnis zu genehmigen, die Ausgabe zu ermächtigen und die Vertragsunterzeichnung mit der Agentur, die ihre Bereitschaft für einen Vertragsabschluss bekundet hat, vorzunehmen;

Nach Einsicht in die mit dem Beschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates i.g.F., die vorsieht, dass der Präsident und das Präsidium „die Planung und Programmierung der Finanzgebarung des Regionalrates vornehmen“;

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 61 vom 22. Dezember 2022 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2023-2024-2025;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend „Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel“;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 533 des Ausgabenvoranschlags für die Finanzjahre 2023-2024-2025 die Mittel verfügbar sind;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

#### b e s c h l i e ß t

1. Das in den Prämissen dargelegte Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens sowie der Privatverhandlung für die Vergabe der Versicherungspolice Los 4 – Police für Haftpflicht gegenüber Dritten und Bediensteten – laut Präsidiumsbeschluss Nr. 57 vom 14. November 2022 für den Zeitraum 31.03.2023 bis 31.01.2026 zu genehmigen.

2. Die jährliche Gesamtausgabe von 2.880,00 Euro zu ermächtigen und die in den Prämissen beschriebene Änderung der Vergabebedingungen gutzuheißen.

3. Die zu erbringende Dienstleistung aus den in den Prämissen dargelegten Gründen

citato servizio all'agenzia di assicurazioni Assinord & Partner S.r.l..

4. Di autorizzare il Vicesegretario generale del Consiglio regionale alla sottoscrizione del suddetto contratto.

5. Di rinviare ad un successivo provvedimento del Segretario generale l'impegno della spesa.

Di dare atto che nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", si provvederà alla pubblicazione di quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

der Versicherungsagentur Assinord & Partner G.m.b.H. zuzuschlagen.

4. Den Vizegeneralsekretär des Regionalrates zu ermächtigen, den genannten Vertrag zu unterzeichnen.

5. Die entsprechende Ausgabenzweckbindung mit einer nachfolgenden Maßnahme des Generalsekretärs vorzunehmen.

Zur Kenntnis zu nehmen, dass auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ die Veröffentlichung entsprechend den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Bestimmungen erfolgen wird.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

**IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT**

- Josef Noggler -  
firmato-gezeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR**

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

SV/ma/ts